

## Inhoudsopgave

<b>Taalcodes</b> .....	5
------------------------	---

### Algemene informatie

Bijgeleverde accessoires .....	92
Onderhouds- en veiligheidsvoorschriften ....	92

### Aansluitingen

Aansluiten op een televisie .....	93-94
Gebruik van de scart-aansluiting .....	93
Gebruik van de composiet videoaansluiting (CVBS) .....	93
Gebruik van de composiet videoaansluiting (YPbPr) .....	94
Gebruik van een losse RF-modulator .....	94
Aansluiten van het netsnoer .....	95
Optioneel :Aansluiten op een audio-installatie .....	96
De stereo-installatie heeft Dolby Pro Logic of rechter-/ linkeraudio-ingangen .....	96
Optioneel :Aansluiten van een digitale AV-receiver .....	96
Als uw receiver een MPEG 2- of Dolby Digital™-decoder heeft .....	96

### Bedieningsknoppen en aansluitingen

Voor- en achterzijde .....	97
Afstandsbediening .....	98

### Van start gaan

Stap 1: Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening .....	99
Bedienen van het systeem met de afstandsbediening .....	99
Stap 2: Instellen van de tv .....	99-101
Progressief scannen instellen (alleen voor Progressive Scan TV) .....	100
Om Progressive handmatig uit te schakelen ... ..	101
Kiezen van het kleursysteem dat overeenkomt met uw tv .....	101
Stap 3: Instellen van de voorkeurtaal .....	102
Instellen van de OSD-taal .....	102
Instellen van de taal voor het Geluid, de Ondertitels en het Diskmenu .....	102

### Bediening van de diskspeler

Disks geschikt om af te spelen .....	103
Regiocodes .....	103
Afspelen van een disk .....	103
Basisfuncties bij afspelen .....	104
Kiezen van de verschillende manieren van herhalen/ afspelen in willekeurige volgorde .	104
Herhaald afspelen .....	104
Herhalen van een fragment .....	104
Bediening van videoweergave (DVD/VCD/SVCD) .....	105
Gebruik van het diskmenu .....	105
Afbeelding inzoomen .....	105
Verdergaan met afspelen vanaf het punt waar het laatst gestopt werd .....	105
Slow Motion .....	105
OSD (schermweergave) .....	105
Speciale DVD-functies .....	106
Afspelen van een titel .....	106
Camerahoek .....	106
Wijzigen van de gesproken taal .....	106
Ondertitels .....	106
Speciale VCD-/SVCD-functies .....	106
Playback Control (PBC) .....	106
Afspelen van een MP3-/ JPEG-Picture-cd ...	107
Algemene functies .....	107
Selectieve weergave .....	107
Herhalen .....	107
Versneld vooruit/ achteruit (MP3) .....	107

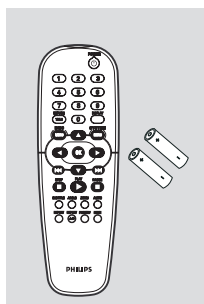
## Inhoudsopgave

<b>Dvd-menumogelijkheden</b>		
Menu Algemene-instellingen .....	108	
Dimmen van het display van de speler .....	108	
Instellen van de OSD-taal .....	108	
Sluimer .....	108	
Screensaver – in-/uitschakelen .....	108	
Menu Audio-instellingen .....	109	
Instellingen Downmix .....	109	
Instellingen Digitale Audio .....	109	
Menu Video-instellingen .....	110-111	
TV Type .....	110	
Beeldscherm .....	110	
Progressive – in-/uitschakelen .....	111	
Scherppte .....	111	
Helderheid / Contrast .....	111	
Schakelen tussen YUV en RGB .....	111	
Menu Voorkeurstellingen .....	112-113	
Instellen van de taal voor het Geluid, de Ondertitels en het Diskmenu .....	112	
Beperkt afspelen met het Kinderslot .....	112-113	
Wijzigen van de toegangscode .....	113	
Resetten van de oorspronkelijke instellingen .....	113	
<b>Verhelpen van storingen</b> .....		114-115
<b>Technische gegevens</b> .....		116
<b>Trefwoordenlijst</b> .....		117

## Algemene informatie

### Bijgeleverde accessoires

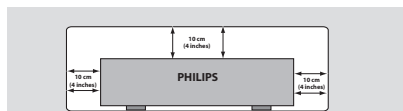
Afstandsbediening en twee batterijen



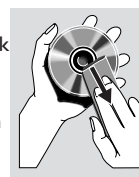
### Onderhouds- en veiligheidsvoorschriften

- **Netspanning**
  - Ook in de wachtstand (stand-by) gebruikt de dvd-speler nog stroom. Om het apparaat helemaal uit te schakelen, dient u de stekker uit het stopcontact te nemen.
- **Vermijd hoge temperaturen, vocht, water en stof**
  - Bescherm het systeem, de batterijen en de disks tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen (zoals bij verwarmingsapparatuur of in de felle zon). Houd de disklade altijd dicht zodat er geen stof op de lens komt.
- **Vermijd condensproblemen**
  - Als u de speler vanuit de kou in een warme ruimte brengt dan kan de lens beslaan; het afspelen van een disk is dan niet mogelijk. Laat de speler enige tijd acclimatiseren in een warme omgeving tot de condens verdwenen is.

- **Laat de ventilatieopeningen vrij**
  - Laat het dvd-systeem niet spelen in een afgesloten kast en laat 10 cm (4 inch) ruimte vrij aan elke kant van de speler zodat een goede ventilatie mogelijk is.

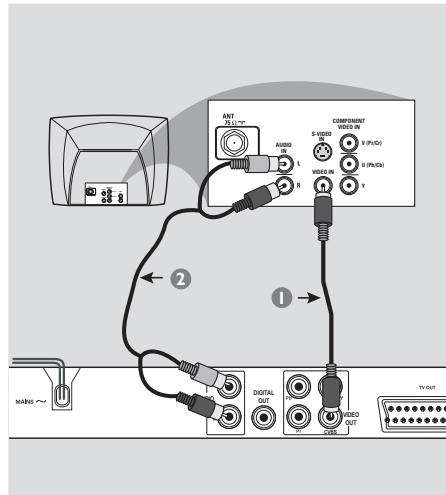
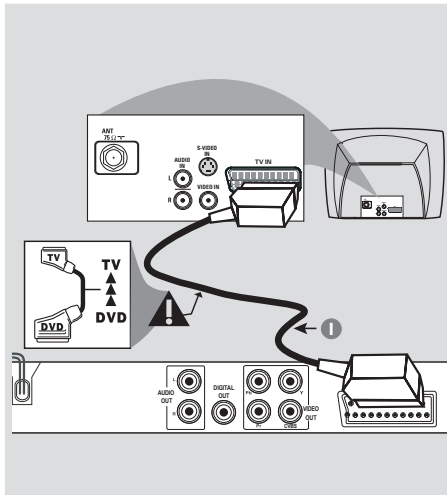


- **Onderhoud van het apparaat**
  - Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.
- **Vinden van een geschikte plek**
  - Plaats de speler op een vlakke, harde en stabiele ondergrond.
- **Onderhoud van de disks**
  - Maak een cd schoon door met een zachte, pluisvrije doek vanuit het midden in een rechte lijn naar de rand te wrijven. Schoonmaakmiddelen kunnen de disk beschadigen!
    - Schrijf enkel op de bedrukte kant van een cd-r(w) en alleen met een zachte viltstift.
    - Houd de disk bij de rand vast; raak het oppervlak niet aan.



## Gebruiksklaar maken

### Aansluiten op een televisie



#### BELANGRIJK!

- U hoeft slechts op één van de volgende manieren de videoaansluiting te maken, afhankelijk van de mogelijkheden van uw tv-systeem.
- Sluit de dvd-speler rechtstreeks op uw tv aan in plaats van op een videorecorder om storing te voorkomen (dvd-videodisks hebben namelijk een kopieerbeveiliging).
- Met de SCART-aansluiting kunt u zowel de audio- als de videofuncties van de dvd-speler gebruiken.

#### Gebruik van de scart-aansluiting

- Gebruik de scart-videokabel (zwart) om de uitgangen **SCART** van het dvd-systeem aan te sluiten op de bijbehorende scart-ingangen van de tv (kabel niet bijgeleverd).

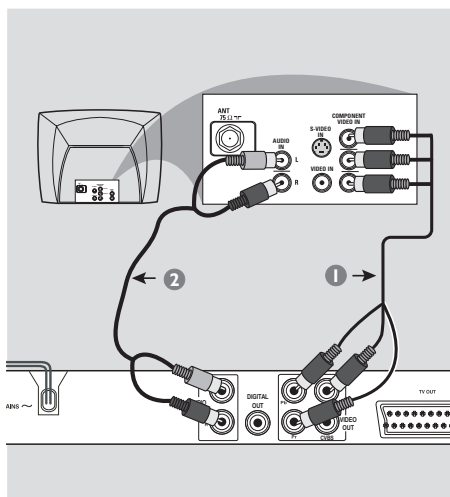
#### Handige tip:

- Zorg ervoor dat de stekkers van de SCART-kabel volgens de aanduidingen "TV" en "DVD" op respectievelijk de televisie en dvd-speler worden aangesloten.

#### Gebruik van de composiet videoaansluiting (CVBS)

- 1 Gebruik de composiet videokabel (geel – niet bijgeleverd) om de uitgang **CVBS** van het dvd-systeem aan te sluiten op de video-ingang (ook A/V In, Video In, Composite of Baseband genaamd) van de tv (kabel niet bijgeleverd).
- 2 Om het geluid van deze dvd-speler via de tv te kunnen horen, moet u de audiokabels (wit/rood) gebruiken om de uitgangen **AUDIO OUT (L/R)** van de dvd-speler aan te sluiten op de bijbehorende audio-ingangen **AUDIO IN** op de tv (kabel niet bijgeleverd).

## Gebruiksklaar maken

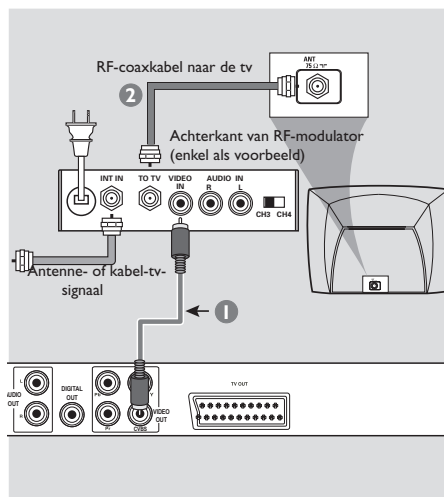


### BELANGRIJK!

– U kunt alleen van de Progressive Scan-videokwaliteit genieten indien u Y Pb Pr en een tv met Progressive Scan gebruikt.

#### Gebruik van de composiet videoaansluiting (Y Pb Pr)

- 1 Gebruik de composiet videokabels (rood/blauw/ groen) om de uitgangen Y Pb Pr van de dvd-speler aan te sluiten op de bijbehorende composiet video-ingangen (ook Y Pb Pr genaamd) van de tv (kabel niet bijgeleverd).
- 2 Om het geluid van deze dvd-speler via de tv te kunnen horen, moet u de audiokabels (wit/rood) gebruiken om de uitgangen AUDIO OUT (L/R) van de dvd-speler aan te sluiten op de bijbehorende audio-ingangen AUDIO IN op de tv (kabel niet bijgeleverd).
- 3 Ga naar pagina 100 voor details over het instellen van progressief scannen.



### BELANGRIJK!

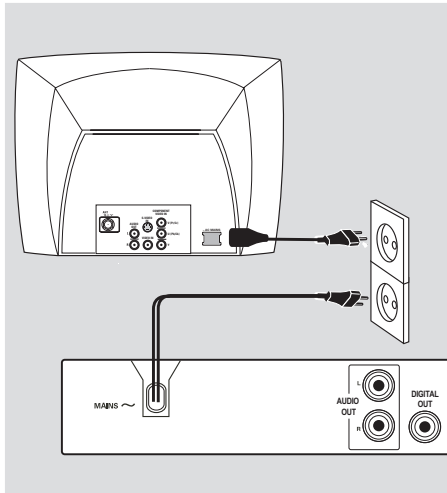
– Als uw tv alleen een enkelvoudige Antenna In-ingang (ook 75 ohm of RF In genaamd) heeft dan zult u gebruik moeten maken van een RF-modulator om de weergave van een dvd op de tv te kunnen bekijken. Raadpleeg uw elektronicaleverancier of neem contact op met Philips voor meer informatie over de beschikbaarheid en het gebruik van een RF-modulator.

#### Gebruik van een losse RF-modulator

- 1 Gebruik de composiet videokabel (geel) om de uitgang CVBS van de dvd-speler aan te sluiten op de video-ingang van de RF-modulator.
- 2 Gebruik de RF-coaxkabel (niet bijgeleverd) om de RF-modulator te verbinden met de RF-aansluiting van uw tv.

## Aansluitingen

### Aansluiten van het netsnoer



**Steek, nadat alle aansluitingen gemaakt zijn, de stekker van het netsnoer in het stopcontact.**

Verbind of wijzig nooit aansluitingen terwijl het systeem ingeschakeld is.

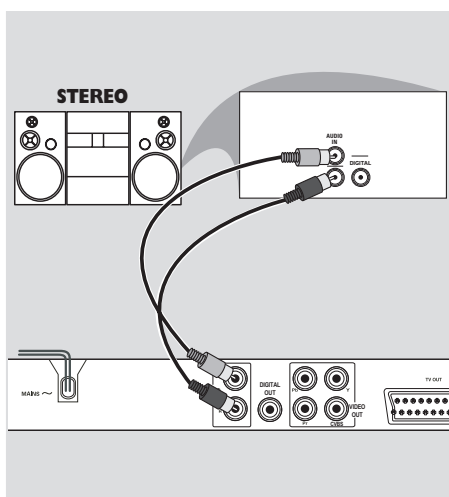
**Druk, terwijl er geen disk in het apparaat zit, op **STANDBY ON** op de voorkant van de dvd-speler.**

**In het display kan "NO DISC" verschijnen.**

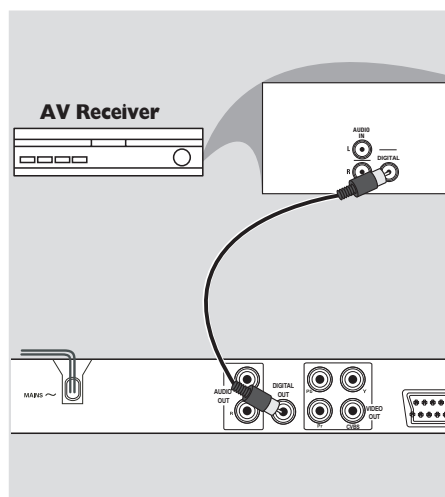


## Aansluitingen

### Optioneel : Aansluiten op een audio-installatie



### Optioneel : Aansluiten van een digitale AV-receiver



Nederlands

#### De stereo-installatie heeft Dolby Pro Logic of rechter-/ linker audio-ingangen

- 1 Kies één van de videoaansluitingen (CVBS VIDEO IN, SCART of COMPONENT VIDEO IN) afhankelijk van de mogelijkheden op uw tv.
- 2 Gebruik de audiokabels (wit/ rood) om de uitgangen **AUDIO OUT (L/R)** van de dvd-speler aan te sluiten op de bijbehorende audio-ingangen **AUDIO IN** op de tv (*kabel niet bijgeleverd*).

#### Als uw receiver een MPEG 2- of Dolby Digital™-decoder heeft,

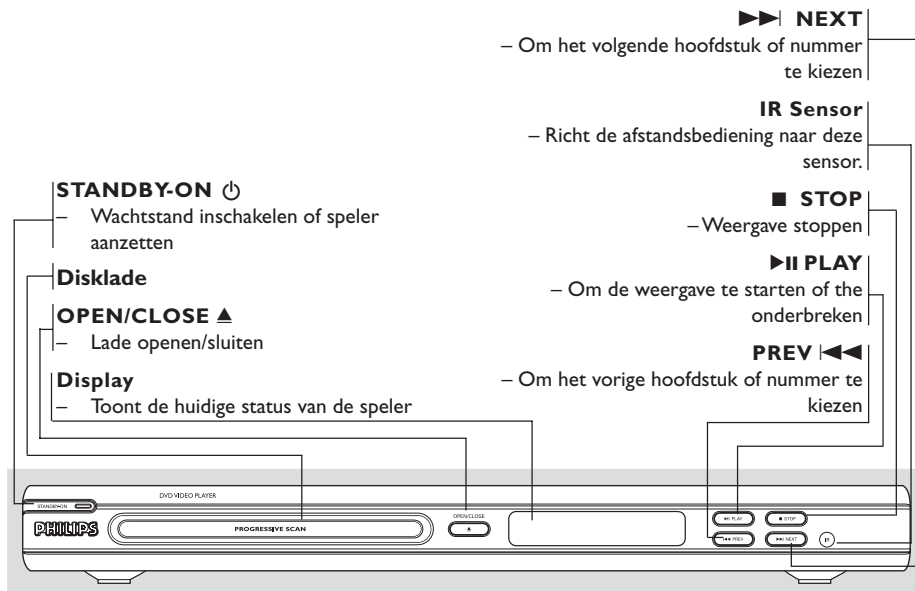
- 1 Kies één van de videoaansluitingen (CVBS VIDEO IN, SCART of COMPONENT VIDEO IN) afhankelijk van de mogelijkheden op uw tv.
- 2 Sluit of de uitgang **COAXIAL** van de dvd-speler aan op de bijbehorende digitale audio-ingang van uw receiver (*kabel niet bijgeleverd*).
- 3 Stel de digitale uitgang van de dvd-speler in op **ALLEEN PCM** of **ALLE** afhankelijk van de mogelijkheden van uw receiver (zie "Digitale uitgang" op pagina 109).

#### Handige tip:

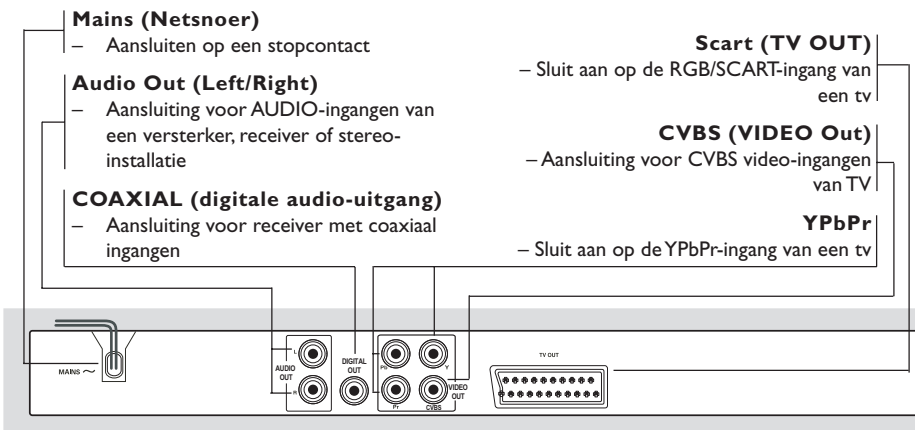
- Als het audioformaat van de digitale uitgang niet overeenkomt met de mogelijkheden van uw receiver, zult u een hard, vervormd geluidssignaal of helemaal geen geluid horen.

## Bedieningsknoppen en aansluitingen

### Voor- en achterzijde



Nederlands

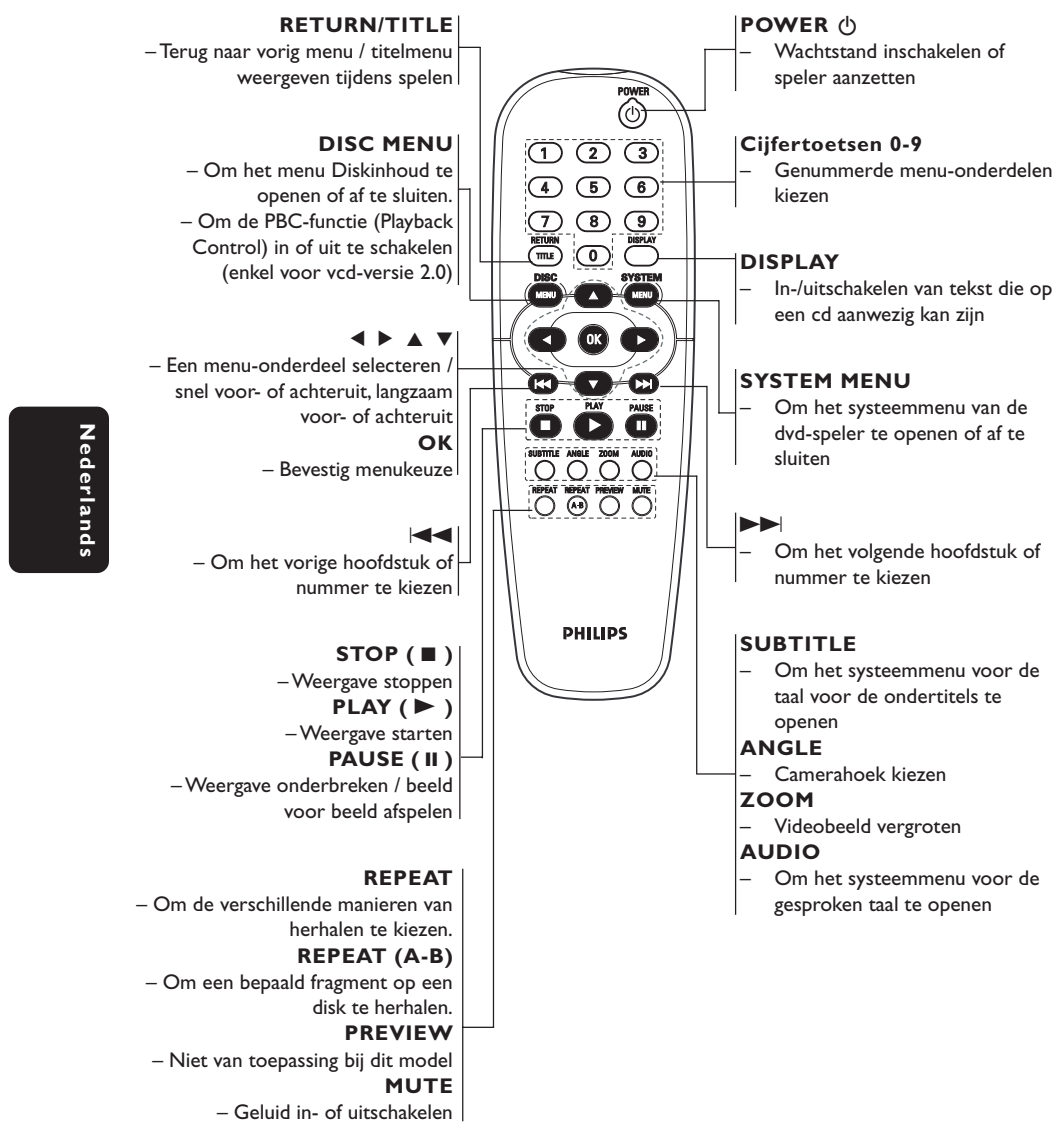


**N.B.:** Raak de pinnen van de aansluitbussen aan de achterzijde niet aan. Het apparaat kan dan door de elektrostatische ontlading beschadigd raken.



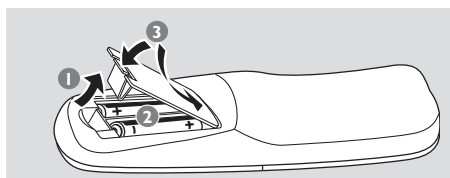
## Bedieningsknoppen en aansluitingen

### Afstandsbediening

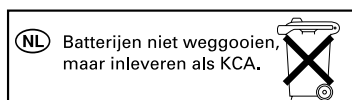


## Van start gaan

### Stap 1: Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

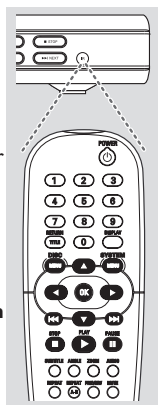


- 1 Open het klepje van het batterijvak.
- 2 Plaats twee batterijen, type R06 of AA, en let hierbij op de indicaties (+ -) binnenin het vak.
- 3 Sluit het batterijvak.



### Bedienen van het systeem met de afstandsbediening

- 1 Richt de afstandsbediening recht naar de sensor (IR) op de voorkant.
- 2 Plaats niets tussen de afstandsbediening en de dvd-speler terwijl u de dvd-speler bedient.



#### LET OP!

- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet zult gebruiken.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types door elkaar.
- Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

### Stap 2: Instellen van de tv

#### BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat alle vereiste aansluitingen gemaakt zijn. (Zie "Aansluiten van een tv" op pagina 93-94).

- 1 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal. Het Philips DVD-achtergrondschermbild wordt op de televisie weergegeven.
- 2 Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, A/V IN of VIDEO hebben. Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.
  - U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
  - Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
- 3 Gebruikt u externe apparatuur (zoals een audiosysteem of een receiver), zet die dan aan en kies de juiste ingangsbron. Raadpleeg zo nodig de gebruiksaanwijzing van het desbetreffende apparaat.

## Van start gaan

### Progressief scannen instellen (alleen voor Progressive Scan TV)

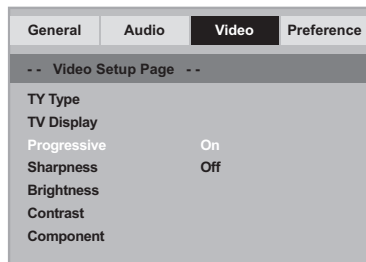
Bij progressief scannen worden tweemaal zoveel frames per seconde getoond als bij geïnterlineerd scannen (normaal TV-systeem). Met bijna het dubbele aantal lijnen biedt progressief scannen een hogere beeldresolutie en -kwaliteit.

#### BELANGRIJK!

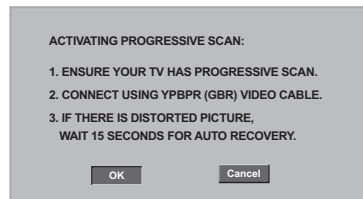
**Controleer voordat u progressief scannen inschakelt de volgende punten:**

- 1) Uw TV kan progressieve signalen ontvangen, u hebt een TV met progressive scan nodig.
- 2) Uw DVD-speler is aangesloten op uw TV middels Y Pb Pr (zie pagina 94).

- 1 Zet de TV aan.
- 2 Schakel progressief scannen uit of schakel geïnterlineerd scannen in (raadpleeg de handleiding van uw TV).
- 3 Druk op **POWER** op de afstandsbediening om de DVD-speler in te schakelen.
- 4 Selecteer het juiste video-ingangskanaal op de TV (Zie pagina 99).  
→ Het achtergrondscherf van de DVD wordt op de TV weergegeven.
- 5 Druk op het **SYSTEM MENU**.
- 6 Druk meermaals op ► om {VIDEO SETUP PAGE} (VIDEO INSTELLEN) te selecteren.



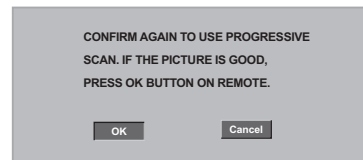
- 7 Stel {COMPONENT} in op {YUV} en druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.
- 8 Stel {PROGRESSIVE} (PROGRESSIEF) in op {ON} (AAN) en druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.  
→ Het instructiemenu wordt op het TV-scherf weergegeven.



- 9 Druk op ◀ om een **OK** menu-item te selecteren en druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

**Het televisiescherf laat een vervormd beeld zien, dat pas verdwijnt wanneer u progressief scannen inschakelt.**

- 10 Schakel progressief scannen in (raadpleeg de handleiding van uw TV).  
→ Het onderstaande menu wordt op het TV-scherf weergegeven.



- 11 Druk op ◀ om een **OK** menu-item te selecteren en druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.  
→ De setup is voltooid en u kunt nu met volle teugen genieten van kwalitatief hoogstaande beelden.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

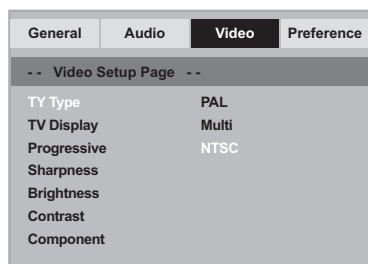
## Van start gaan

### Progressief scannen handmatig uitschakelen

- **Wanneer het vervormd beeld niet verdwijnt**, dan wijst dit er mogelijk op dat de TV niet geschikt is voor progressieve signalen. U dient de TV weer in te stellen op geïnterlineerd scannen.
- ① **Deactiveer** progressief scannen op uw TV of activeer geïnterlineerd scannen (raadpleeg de handleiding van uw TV).
- ② Druk op **OPEN/CLOSE** op de DVD-speler om de DVD-lade te openen.
- ③ Houd '1' op het nummerblok van de afstandsbediening enkele seconden ingedrukt.  
→ Het blauwe achtergrondscherm van de DVD wordt op de TV weergegeven.

### Kiezen van het kleursysteem dat overeenkomt met uw tv

Dit dvd-systeem is compatibel met zowel NTSC als PAL. Om een dvd te kunnen afspelen op dit dvd-speler, moeten de kleursystemen van de dvd, de tv en het dvd-speler overeenkomen.



- ① Druk op **SYSTEM MENU**.
- ② Druk herhaaldelijk op ► om {VIDEO SETUP PAGE} (INS. PAG.VIDEO) te kiezen.
- ③ Druk op ▲ ▼ om {TV TYPE} (Tv-type) te laten oplichten en druk op ►.

- ④ Druk op ▲ ▼ om één van de onderstaande keuzemogelijkheden te laten oplichten:

**PAL** – Kies deze instelling als het systeem van de aangesloten tv PAL is. Het videosignaal van een NTSC-disk wordt omgezet in PAL-formaat.

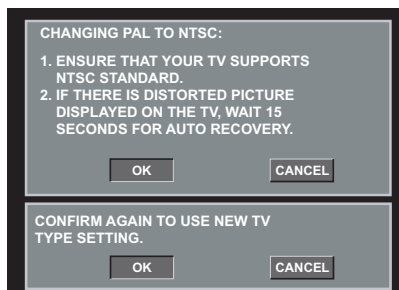
**NTSC** – Kies deze instelling als het systeem van de aangesloten tv NTSC is. Het videosignaal van een PAL-disk wordt omgezet in NTSC-formaat.

**Multi** – Kies deze instelling als de aangesloten tv zowel met NTSC als met PAL compatibel is (multisysteem). Het signaalformaat komt automatisch overeen met het videosignaal van de disk.

- ⑤ Kies een instelling en druk op **OK**.

#### Handige tip:

- *Voor u de huidige instelling voor het tv-type wijzigt, moet u controleren of uw tv het systeem van het 'gekozen tv-type' ondersteunt.*
- *Als u geen goed beeld heeft op uw tv, wacht dan 15 seconden tot het zichzelf herstelt.*



**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

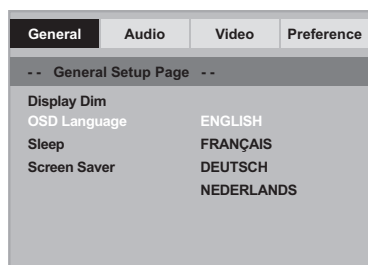
## Van start gaan

### Stap 3: Instellen van de voorkeurtaal

U kunt zelf uw voorkeurtalen instellen. Dit dvd-speler schakelt automatisch over op uw taal wanneer een disk in de speler geplaatst wordt.

#### Instellen van de OSD-taal

De schermtaal van het systeemmenu verandert niet als u een andere taal voor de schijf kiest.

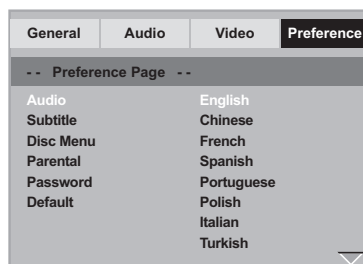


Nederlands

- 1 Druk op **SYSTEM MENU**.
- 2 Druk op ► om {GENERAL SETUP PAGE} (PAG. ALG. INST.) te kiezen.
- 3 Druk op ▲ ▼ om {OSD LANGUAGE} (OSD-taal) te laten oplichten en druk op ►.
- 4 Druk op ▲▼ om kies een taal en druk op **OK**.

### Instellen van de taal voor het Geluid, de Ondertitels en het Diskmenu

U kunt zelf de gewenste taal of soundtrack kiezen voor de audio, de ondertiteling of het schijfmenu. Als de gekozen taal niet beschikbaar is op de disk dan wordt in plaats daarvan de standaardtaal van de disk gebruikt.



- 1 Druk tweemaal op **STOP** en druk vervolgens op **SYSTEM MENU**.
- 2 Druk herhaaldelijk op ► om {PREFERENCE PAGE} (VOORKEURINTEL.) te kiezen.
- 3 Druk op ▲ ▼ om één van de onderstaande keuzemogelijkheden tegelijk te laten oplichten en druk vervolgens op ►.
  - 'Audio' (gesproken taal van de disk)
  - 'Subtitle' (Ondertitels-diskmenu)
  - 'Disc Menu' (diskmenu)
- 4 Druk op ▲ ▼ om kies een taal en druk op **OK**.

**Als de gewenste taal niet in de lijst voorkomt, kies dan {OTHERS} (Overig),** Gebruik de **cijfertoetsen (0-9)** op de afstandsbediening om de 4-cijferige taalcode 'XXXX' in te toetsen (zie pagina 5 "Taalcodes") en druk op **OK** om te bevestigen.

- 5 Herhaal de stappen 3~4 voor de andere instellingen.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

## Bediening van de diskspeler

### BELANGRIJK!

- Als het 'niet beschikbaar'-symbooltje (Ø) op het tv-scherm verschijnt wanneer een toets ingedrukt wordt dan betekent dit dat de functie niet beschikbaar is op de disk die speelt of op dit moment.
- Afhankelijk van de dvd of video-cd, kunnen bepaalde functies afwijken of ontbreken.
- Duw niet tegen de disklade en plaats er geen andere voorwerpen in dan een disk want anders kan de diskspeler defect raken.

### Disks geschikt om af te spelen

Uw dvd-speler speelt de volgende disks af:

- Digitale Versatile Discs (dvd's)
- Video-cd's (vcd's)
- Super-Video-cd's (S-vcd's)
- Gefinaliseerde digitale opneembare [heropneembare] Versatile Discs (DVD+R[W])
- Compact disks (cd's)
  - JPEG/ISO 9660-formaat.
  - Weergave van maximaal 30 karakters.
  - Ondersteunde bemonsteringsfrequenties : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (MPEG-1)
  - Ondersteunde bitsnelheden : 32~256 kbps (MPEG-1), variabele bitsnelheden.



### Regiocodes

De dvd's moeten de regiocode voor alle regio's (**ALL**) hebben of voor **regio 2** wilt u ze op dit dvd-speler kunnen afspelen. Disks met codes voor andere regio's kunnen niet afgespeeld worden.



#### Handige tips:

- Het kan zijn dat het afspelen van een cd-r/rw of een dvd-r/rw niet altijd mogelijk is vanwege het type disk of vanwege de opnameconditie.
- Als u problemen heeft met het afspelen van een bepaalde disk, haal dan de disk uit en probeer een andere. Verkeerd geformatteerde disks kunnen op dit dvd-systeem niet afgespeeld worden.

### Afspelen van een disk

- 1 Sluit de netsnoeren van de dvd-speler en de tv (en van een eventueel aangesloten stereo-installatie of AV-receiver) aan op een stopcontact.
- 2 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal. (Zie "Instellen van de tv" op pagina 99).
- 3 Druk op **STANDBY-ON** aan de voorzijde van het apparaat.  
→ Het Philips DVD-achtergrondscherf wordt op de televisie weergegeven.
- 4 Druk eenmaal op de toets **OPEN/CLOSE** om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.  
→ Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.
- 5 Het afspelen gaat automatisch van start. Gebeurt dit niet, druk dan op **PLAY** .  
→ Als er op de tv een diskmenu verschijnt, zie dan "Gebruik van het diskmenu" op de volgende pagina 105.

Nederlands

**TIPS:** Het kan zijn dat sommige bedieningsfuncties die hier beschreven worden bij bepaalde disks niet mogelijk zijn. Lees daarom altijd de instructies die bij de disk geleverd zijn.

## Bediening van de diskspeler

### Basisfuncties bij afspelen

Alle bedieningsfuncties die beschreven worden, zijn bedoeld voor de afstandsbediening, behalve als dit anders vermeld wordt. Een aantal bedieningsfuncties kunnen via het dvd-systeemmenu uitgevoerd worden.

### Tijdelijk onderbreken van het afspelen

- 1 Druk tijdens het afspelen op **II**.  
→ Het afspelen wordt onderbroken en het geluid wordt uitgeschakeld.
- 2 Om op de normale manier verder te gaan met afspelen, drukt u op **▶**.

### Kiezen van een nummer/hoofdstuk

- 1 Druk tijdens het afspelen kort op **◀◀ / ▶▶** om naar het volgende hoofdstuk/nummer te gaan of om terug te keren naar het begin van het huidige hoofdstuk/nummer.
  - 2 Voer met de cijfertoetsen (0-9) het tracknummer in om direct naar een bepaalde track te gaan.  
(bijv. enkel cijfer van een hoofdstuk/nummer voorafgegaan door het cijfer '0', bijvoorbeeld '06')
- Voor DVD  
→ Druk twee keer kort op **◀◀** om terug te gaan naar het vorige hoofdstuk.
  - Voor VCD  
→ De optie werkt niet als PBC is ingeschakeld.

### Vooruit/achteruit zoeken

- 1 Druk tijdens het afspelen op **◀ ▶** om de gewenste snelheid te kiezen: 2X, 4X, 8X, 16X of 32X (achteruit of vooruit).  
→ Het geluid wordt helemaal (dvd/ vcd) of af en toe (cd) uitgeschakeld.
- 2 Om terug te keren naar de normale snelheid, drukt u op **PLAY ▶**.

### Beëindigen van het afspelen

- Druk op **■**.

### Kiezen van de verschillende manieren van herhalen/ afspelen in willekeurige volgorde

#### Herhaald afspelen

- Druk, terwijl een disk aan het spelen is, herhaaldelijk op **REPEAT** om een manier van afspelen te kiezen.

#### HOOFDSTUK (dvd)

- om het huidige hoofdstuk te herhalen.

#### NUMMER/TITEL (svcd/vcd/dvd)

- om het huidige nummer/de huidige titel (svcd/vcd) te herhalen (dvd).

#### ALLE

- Het afspelen van de disc herhalen.

#### UITGESCHAKELD

- om de stoppen met herhalen.

- Druk herhaaldelijk op **REPEAT** om de herhaalmodus uit te schakelen.

#### Handige tip:

- Bij vcd's is het herhalen niet mogelijk als PBC ingeschakeld is.

#### Herhalen van een fragment

- 1 Druk, tijdens het afspelen van een disk, op **REPEAT A-B** op de afstandsbediening bij het begin van het gewenste fragment.
- 2 Druk nogmaals op **REPEAT A-B** bij het door u gekozen eindpunt.  
→ Het fragment wordt nu keer op keer herhaald.
- 3 Druk op **REPEAT A-B** om deze functie weer te verlaten.

**TIPS:** Het kan zijn dat sommige bedieningsfuncties die hier beschreven worden bij bepaalde disks niet mogelijk zijn. Lees daarom altijd de instructies die bij de disk geleverd zijn.

## Bediening van de diskspeler

### Bediening van videoweergave (DVD/VCD/SVCD)

#### Gebruik van het diskmenu

Afhankelijk van de disk kan er op het moment dat u een disk in de speler geplaatst heeft een menu verschijnen op het tv-scherf.

#### Om een afspeelfunctie of -onderwerp te kiezen

- Gebruik de ◀▶▲▼ of de cijfer-toetsen (0-9) op de afstandsbediening en druk vervolgens op **OK** om het afspelen te starten.

#### Om het menu te openen

- Druk op **DISC MENU** op de afstandsbediening.

#### Afbeelding inzoomen

Met deze functie kunt u het beeld op het TV-scherf vergroten en kunt u het vergrote beeld verschuiven.

- 1 Druk, terwijl een disk aan het spelen is, herhaaldelijk op **ZOOM** om een andere zoomfactor te kiezen.  
→ Gebruik de toetsen ◀▶▲▼ om de overige delen van het vergrote beeld te kunnen zien.  
→ Het weergeven gaat door.
- 2 Druk herhaaldelijk op **ZOOM** om naar de vorige beeldweergave terug te keren.

#### Verdergaan met afspelen vanaf het punt waar het laatst gestopt werd

Druk tijdens de weergave eenmaal op **STOP ■** (de disc is niet uitgeworpen) om de modus Resume (Hervatten) te activeren.

- Druk op **PLAY ▶**.  
→ De weergave begint waar u bent gestopt.
- Druk tweemaal op **STOP ■** om de modus Resume (Hervatten) te annuleren.

#### Handige tip:

– De optie Resume (Hervatten) is wellicht niet beschikbaar op elke disc.

#### Slow Motion

- 1 Druk tijdens het afspelen op ▲ om de gewenste snelheid te kiezen: 1/2, 1/4, 1/8 of 1/16 (vooruit).  
→ Het geluid wordt uitgeschakeld.
- 2 Om terug te keren naar de normale snelheid, drukt u op **PLAY ▶**.

#### Handige tip:

– Slow achteruit is bij vcd's/ S-vcd's niet mogelijk.

#### OSD (scherfweergave)

Met deze functie geeft u tijdens het afspelen de informatie van de disc weer op het televisiescherf.

- 1 Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op **DISPLAY**.  
→ Op het tv-scherf verschijnt een lijst met de beschikbare disk-informatie.
- 2 Selecteer een optie met de toetsen ◀▶.
- 3 Voer met het numerieke blok van de afstandsbediening de uren, minuten en seconden in van links naar rechts in het tijdbewerkingsvak.  
→ Playback will change to the chosen time or to the selected title/chapter/track.

#### Voor DVD

→ {Title CT:TT Chapter XX/TC}: toont het totaal aantal beschikbare titels en hoofdstukken op de disc en biedt u de mogelijkheid een hoofdstuk te selecteren voor weergave.  
→ {Title CT:TT Time X:XX:XX}: toont het totaal aantal beschikbare titels op de disc en biedt u de mogelijkheid het uur, de minuten en de seconden van de titel te selecteren.  
→ {Chapter CC:TC Time X:XX:XX}: toont het totaal aantal beschikbare hoofdstukken op de disc en biedt u de mogelijkheid het uur, de minuten en de seconden van het hoofdstuk te selecteren.

#### Voor SuperVCD ofVCD

→ {Disc Time XX:XX}: hiermee kunt u elk gewenst deel op de disc selecteren.  
→ {Disc Time XX:XX}: hiermee kunt u elk gewenst deel in de huidige track selecteren.  
→ {Select Track XX:TT}: hiermee kunt u elke gewenste track selecteren.

**TIPS:** Het kan zijn dat sommige bedieningsfuncties die hier beschreven worden bij bepaalde disks niet mogelijk zijn. Lees daarom altijd de instructies die bij de disk geleverd zijn.



## Bediening van de diskspeler

### Speciale DVD-functies

#### Afspelen van een titel

- 1 Druk op **DISC MENU**.  
→ Het menu van de disk verschijnt op het tv-scherm.
- 2 Gebruik de toetsen **▲ ▼ ▲ ▼** of de **cijfertoetsen (0-9)** om een manier van afspelen te kiezen.
- 3 Druk op de toets **OK** om te bevestigen.

#### Camerahoek

- Druk herhaaldelijk op **ANGLE** om de gewenste camerahoek te kiezen.

#### Wijzigen van de gesproken taal

- Druk herhaaldelijk op **AUDIO** om te kiezen uit de verschillende gesproken talen.

#### Wijzigen van het audiokanaal Bij vcd's

- Druk op **AUDIO** om te kiezen uit de beschikbare audiokanalen op de disk (MONO LINKS, MONO RECHTS, MIX-MONO of STEREO).

#### Ondertitels

- Druk herhaaldelijk op **SUBTITLE** om te kiezen uit de verschillende talen voor de ondertitels.

### Speciale VCD-/SVCD-functies

#### Playback Control (PBC)

#### Voor vcd's met Playback Control (PBC) (enkel versie 2.0)

- Druk op **DISC MENU** om te kiezen tussen 'PBC On' (PBC aan) en 'PBC Off' (PBC uit).  
→ Als u 'PBC ON' kiest dan verschijnt het diskmenu (indien aanwezig) op de tv.  
→ Gebruik de **◀◀ / ▶▶** om uw keuze te laten oplichten en druk op gebruik de cijfertoetsen (0-9) om een afspeelmogelijkheid te kiezen.
- Als u tijdens het afspelen op **RETURN/TITLE** drukt dan keert u terug naar het menuscherm (indien PBC ingeschakeld is).

#### Het indexmenu overslaan en direct weergeven:

- Druk op **DISC MENU** op de afstandsbediening om de functie uit te schakelen.

**TIPS:** Het kan zijn dat sommige bedieningsfuncties die hier beschreven worden bij bepaalde disks niet mogelijk zijn. Lees daarom altijd de instructies die bij de disk geleverd zijn.

## Bediening van de diskspeler

### Afspelen van een MP3-/ JPEG- Picture-cd

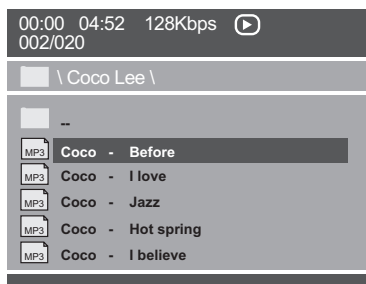
#### BELANGRIJK!

**U moet de tv aanzetten en het juiste video-ingangskanaal kiezen** (Zie "Instellen van de tv" op pagina 99).

- Plaats een disk met afbeeldingen in het apparaat (Kodak Picture-cd, JPEG).  
→ Bij Kodak-disks gaat de diashow van start.  
→ Bij JPEG-disks verschijnt het afbeeldingenmenu op het tv-scherm. Druk op ► om de diashow te starten.

#### Algemene functies

- 1 Laad een MP3/JPEG Picture CD in het apparaat.  
→ Het diskmenu verschijnt op het tv-scherm.
- 2 Gebruik ▲ ▼ om de map te kiezen en druk op **OK** om de map te openen.



- 3 Druk op ▲ ▼ of gebruik de cijfertoetsen (0-9) om uw keuze te laten oplichten.
- 4 Druk op **OK** om te bevestigen.  
→ Het afspelen start vanaf de gekozen file en gaat door tot het einde van de map.

#### Selectieve weergave

Tijdens het afspelen kunt u;

- Op |◀◀ / ▶▶| drukken om een andere titel/ afbeelding uit dezelfde folder te kiezen.
- Druk op || / ► om het afspelen te onderbreken/te hervatten.

#### Herhalen

- Druk keer op keer op **REPEAT** om naar de verschillende manieren van afspelen ('Weergave') te gaan.

In de STOP-modus (mapweergave),

- SINGLE
- REPEAT ONE
- REPEAT FOLDER
- FOLDER
- SHUFFLE

In de PLAY-modus (Afspelen),

- SINGLE
- REPEAT ONE
- REPEAT ALL
- REPEAT OFF
- SHUFFLE

#### Versneld vooruit/ achteruit (MP3)

- Druk tijdens het afspelen ◀▶ om versneld vooruit of achteruit af te spelen.
- Om op de normale manier verder te gaan met afspelen, drukt u op **PLAY** ►.

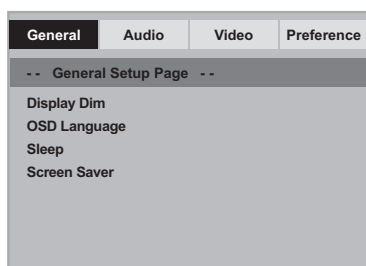
**TIPS:** Het kan zijn dat sommige bedieningsfuncties die hier beschreven worden bij bepaalde disks niet mogelijk zijn. Lees daarom altijd de instructies die bij de disk geleverd zijn.

## Dvd-menumogelijkheden

Deze dvd-instellingen worden via de tv uitgevoerd zodat u het dvd-systeem helemaal op maat aan uw eigen wensen aan kunt passen.

### Menu Algemene-instellingen

- 1 Druk, terwijl de diskspeler gekozen is, op **SYSTEM MENU**.
- 2 Druk op ◀▶ om {GENERAL SETUP PAGE} (PAG.ALG. INST.) te kiezen.
- 3 Druk op **OK** om te bevestigen.



### Dimmen van het display van de speler

U kunt kiezen uit verschillende niveaus voor de helderheid van het display.

- 1 Druk in de 'PAG.ALG. INST.' op ▲▼ om {DISPLAY DIM} (Display dimmen) te laten oplichten en druk vervolgens op ▶.  
**100%** – Kies deze instelling om het display op volle sterkte in te stellen.  
**70%** – Kies deze instelling om het display half te dimmen.  
**40%** – Kies deze instelling om het display te dimmen.
- 2 Druk op ▲▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.

### Instellen van de OSD-taal

In dit menu vindt u verschillende taalkuizemogelijkheden voor de taal op het scherm. Voor meer details, zie pagina 102.

### Sluimer

Gebruik de sluimerfunctie om de DVD-speler na de ingestelde tijd automatisch uit te schakelen.

- 1 Druk in de 'PAG.ALG. INST.' op ▲▼ om {SLEEP} (Sluimer) te laten oplichten en druk vervolgens op ▶.

#### **15 Mins (15 minuten)**

De DVD-speler wordt na 15 minuten uitgeschakeld.

#### **30 Mins (30 minuten)**

De DVD-speler wordt na 30 minuten uitgeschakeld.

#### **45 Mins (45 minuten)**

De DVD-speler wordt na 45 minuten uitgeschakeld.

#### **60 Mins (60 minuten)**

De DVD-speler wordt na 60 minuten uitgeschakeld.

#### **OFF (Uit)**

Hiermee schakelt u de sluimerfunctie uit.

- 2 Druk op ▲▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.

### Screensaver - in-/uitschakelen

De screensaver helpt voorkomen dat uw tv-scherm beschadigd raakt.

- 1 Druk in de 'PAG.ALG. INST.' op ▲▼ om {SCREEN SAVER} te laten oplichten en druk vervolgens op ▶.

#### **ON (Aan)**

Kies deze instelling als u het tv-scherm wilt uitschakelen als het afspelen beëindigd is of bij een pauze van langer dan 15 minuten.

#### **OFF (Uit)**

Kies deze instelling om de screensaver uit te schakelen.

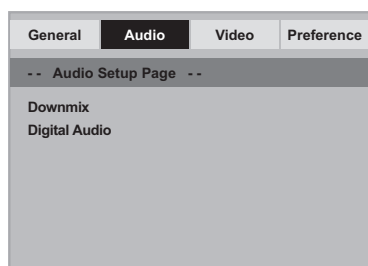
- 2 Druk op ▲▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

## Dvd-menumogelijkheden

### Menu Audio-instellingen

- 1 Druk, terwijl de diskspeler gekozen is, op **SYSTEM MENU**.
- 2 Druk op ◀▶ om {AUDIO SETUP PAGE} (INST. PAG. AUDIO) te kiezen.
- 3 Druk op **OK** om te bevestigen.



### Instellingen Downmix

Met deze optie kunt u de analoge stereo-uitgang van de DVD-speler instellen.

- 1 Druk in de 'INST. PAG. AUDIO' op ▲▼ om {DOWNMIX} te laten oplichten en druk vervolgens op ▶.

#### **LT/RT** (Links/Rechts)

Kies deze instelling als op uw dvd-speler een Dolby Pro Logic-decoder aangesloten is.

#### **Stereo**

Deze optie zet het 'Dolby Digital'-signaal rechtstreeks via de L/R-aansluitingen om in een analogoog stereosignaal.

- 2 Druk op ▲▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.

### Instellingen Digitale Audio

De keuzemogelijkheden bij Instellingen Digitale Audio zijn: 'Digitale Audio' en 'LPCM'.

- 1 Druk in de 'INST. PAG. AUDIO' op ▲▼ om {DIGITAL AUDIO} (Digitale Audio) te laten oplichten en druk vervolgens op ▶.
- 2 Druk op de toetsen ▲▼ om een keuzemogelijkheid te laten oplichten.
- 3 Druk op ▶ om naar het submenu te gaan.
- 4 Druk op ▲▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.

### Digitale Audio

Stel de digitale uitgang in overeenkomstig uw optioneel aangesloten audioapparatuur.  
→ **All** (Alle): Kies deze instelling als u de digitale uitgang aangesloten heeft op een extra audioapparaat met een meerkanaalsdecoder.

→ **PCM Only** (Enkel PCM): Kies deze instelling als het extra audioapparaat niet de mogelijkheid heeft om meerkanaalsgeluid te decoderen.

#### *Handige tip:*

– Als Digitale Audio wordt ingesteld op ALLE, zijn alle audio-instellingen, behalve MUTE, niet van toepassing.

### LPCM

Wanneer u de dvd-speler aansluit op een PCM-compatibele receiver via digitale terminals, zoals coaxiaal of optisch, dient u wellicht LPCM te selecteren. Disks worden opgenomen met een bepaalde bemonsteringssnelheid. Hoe hoger deze snelheid, des te hoger de geluidskwaliteit.

→ **48kHz**: Een disk weergegeven met een bemonsteringssnelheid van 48kHz.

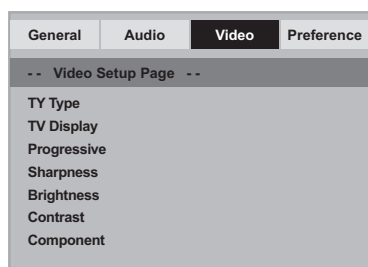
→ **96kHz**: Een disk weergegeven met een bemonsteringssnelheid van 96kHz.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

## Dvd-menumogelijkheden

### Menu Video-instellingen

- 1 Druk, terwijl de diskspeler gekozen is, op **SYSTEM MENU**.
- 2 Druk op ◀▶ om {VIDEO SETUP PAGE} (INS. PAG.VIDEO) te kiezen.
- 3 Druk op **OK** om te bevestigen.



Nederlands

### TV Type

In dit menu vindt u de keuzemogelijkheden voor het kiezen van een kleursysteem dat overeenkomt met de aangesloten tv. Voor meer details, zie pagina 101.

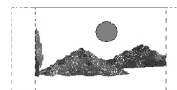
### Beeldscherm

Kies de beeldverhouding van de dvd-speler die overeenkomt met de tv die u aangesloten heeft. Kies de beeldverhouding van de dvd-speler die overeenkomt met de tv die u aangesloten heeft. Het formaat dat u kiest, moet beschikbaar zijn op de disk. Is dit niet zo, dan zullen de instellingen van het beeldformaat geen invloed hebben op het beeld tijdens het afspelen.

- 1 Druk in de 'INS. PAG.VIDEO' op ▲▼ om {TV DISPLAY} (Beeldscherm) te laten oplichten en druk vervolgens op ▶.
- 2 Druk op ▲▼ om één van de onderstaande keuzemogelijkheden te laten oplichten:

#### 4:3 PANSKAN

Voor als u een gewone tv heeft en wilt dat beide zijkanten van het beeld afgesneden of bewerkt worden zodat het beeld op uw tv-scherm past.



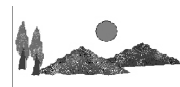
#### 4:3 Letter Box

Voor als u een gewone tv heeft. Bij deze instelling verschijnt er een breed beeld met zwarte balken boven- en onderaan in het tv-scherm.



#### 16:9

Voor als u een breedbeeld-tv heeft.



- 3 Kies een instelling en druk op **OK**.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

## Dvd-menumogelijkheden

### Progressive – in-/uitschakelen

Als u progressief scannen inschakelt, kunt u genieten van een grotere beeldkwaliteit doordat beelden minder flikkeren. Deze functie is alleen beschikbaar als u de Y Pb Pr-uitgang van uw DVD-speler aansluit op een TV die een progressief videosignaal kan verwerken. Anders verschijnt er een vervormd beeld op het scherm. Hoe u progressief scannen instelt, leest u op pagina 100.

- 1 Druk in de 'INS. PAG.VIDEO' op ▲ ▼ om {PROGRESSIVE} te laten oplichten en druk vervolgens op ►.

#### **OFF** (Uit)

Om de Progressive Scan-functie uit te schakelen.

#### **ON** (Aan)

Om de Progressive Scan-functie in te schakelen.

- 2 Druk op ▲ ▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.  
→ Volg de instructies op de TV om de eventuele selectie te bevestigen.  
→ Als er een vervormd beeld op het scherm verschijnt, wacht u gedurende 15 seconden totdat het scherm zich herstelt.

### Scherpte

U kunt de kleuren van het beeld naar wens instellen door de scherppte aan te passen.

- 1 Druk in de 'INS. PAG.VIDEO' op ▲ ▼ om {SHARPNESS} (Scherpte) te laten oplichten en druk vervolgens op ►.

#### **High** (Hoog)

Kies de instelling Hoog voor een scherpere beeldrand.

#### **Medium** (Midden)

Kies medium voor standaardfoto's.

#### **Low** (Laag)

Kies de instelling Laag voor een zachtere beeldrand.

- 2 Druk op ▲ ▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.

### Helderheid / Contrast

Hoe hoger de waarde, hoe helderder het beeld en vice versa. Kies nul (0) voor een vlakke instelling.

- 1 Druk in de 'INS. PAG.VIDEO' op ▲ ▼ om {BRIGHTNESS} (HELDERHEID) of {CONTRAST} te markeren. Druk vervolgens op ►.  
→ Het menu wordt weergegeven.

Brightness 0

Contrast 0

- 2 Druk op ◀ ▶ om de waarde van de volgende parameters volgens uw eigen smaak op te geven.
- 3 Druk op **OK** om te bevestigen.

### Schakelen tussen YUV en RGB

Met deze functie kunt u de uitgang van het videosignaal schakelen tussen RGB (scart) en Y Pb Pr (YUV).

- 1 Druk in de 'INS. PAG.VIDEO' op ▲ ▼ om {COMPONENT} te laten oplichten en druk vervolgens op ►.

#### **YUV**

Kies deze instelling voor een Y Pb Pr-aansluiting.

#### **RGB**

Kies deze instelling voor een Scart-aansluiting.

- 2 Druk op ▲ ▼ om een instelling te kiezen en druk op **OK** om te bevestigen.

#### **Waarschuwing:**

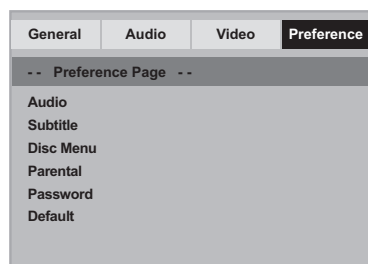
- Als de dvd-speler op Y PrCr PbCb (YUV) is ingesteld, kan het voorkomen dat bepaalde tv-toestellen via de SCART-aansluiting niet goed met de speler gesynchroniseerd worden.
- Als u RGB selecteert wordt de functie voor progressief scannen geactiveerd.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

## Dvd-menumogelijkheden

### Voorkeurpagina

- 1 Druk tweemaal op **■** om het afspelen te beëindigen (indien van toepassing) en druk vervolgens op **SYSTEM MENU**.
- 2 Druk op **◀▶** om {PREFERENCE PAGE} (VOORKEURINSTEL.) te kiezen.
- 3 Druk op **OK** om te bevestigen.



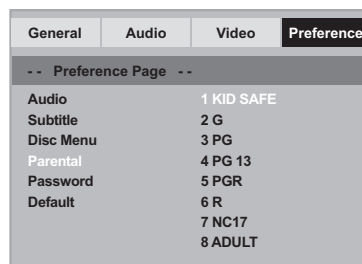
### Instellen van de taal voor het Geluid, de Ondertitels en het Diskmenu

In deze menu's vindt u verschillende taalkeuzemogelijkheden voor de gesproken taal, de ondertiteling en het diskmenu die mogelijkterwijs op de dvd opgenomen zijn. Voor meer details, zie pagina 102.

### Beperkt afspelen met het Kinderslot

Bij sommige dvd's wordt aan de hele disk of aan bepaalde scènes op de disk een 'kinderslot' met een bepaald niveau toegevoegd. Met deze functie kunt u uw eigen beperkingsniveau instellen. Het niveau van het kinderslot kan gaan van 1 tot 8 en verschilt per land. U kunt het afspelen van bepaalde disks die niet geschikt zijn voor kinderen verbieden of bij bepaalde disks alternatieve scènes laten afspelen.

- 1 Druk in de 'VOORKEURINSTEL.' op **▲▼** om {PARENTAL} (Kinderslot) te laten oplichten en druk vervolgens op **▶**.



- 2 Druk op **▲▼** om een beperkingsniveau te laten oplichten voor de disk die in de speler zit en druk op **OK**.  
→ Om het kinderslot uit te schakelen en alle disks af te kunnen spelen, kiest u {8 ADULT}.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op **◀**.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.

## Dvd-menumogelijkheden

### Beperkt afspelen met het Kinderslot - vervolg

- Gebruik de **cijfertoetsen (0-9)** om de 6-cijferige code in te toetsen (zie dan "Wijzigen van de toegangscode" op pagina 113).  
→ Dvd's met een hoger niveau dan het door u ingestelde niveau, worden niet afgespeeld behalve wanneer de zescijferige code ingetoetst wordt of een hoger niveau gekozen wordt.

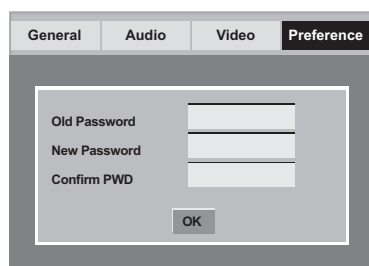
#### Handige tips:

- Vcd, svcd, cd worden niet in categorieën ingedeeld. Het kinderslot kan op deze disks dus niet worden toegepast en ook niet op de meeste illegale dvd-disks.
- Bepaalde dvd's zijn niet gecodeerd met een bepaald niveau ook al staat het niveau van de film op het diskhoesje. Bij dergelijke disks werkt het kinderslot niet.

### Wijzigen van de toegangscode

Hetzelfde wachtwoord wordt gebruikt voor zowel de Beveiliging als het Diskslot. Geef uw zescijferige toegangscode (wachtwoord) op wanneer dit op het scherm gevraagd wordt. Het standaardwachtwoord is **136900**.

- Druk in de 'VOORKEURINTEL.' op ▲ ▼ om {PASSWORD} (Wachtwoord) te laten oplichten en druk vervolgens op ►.



- Gebruik de **cijfertoetsen (0-9)** om de oude 6-cijferige code in te toetsen.  
→ Wanneer u dit voor het eerst doet, toets dan '136 900' in.  
→ Als u uw oude zescijferige wachtwoordcode vergeten bent, toets dan '136 900' in.
- Toets de nieuwe 6-cijferige code in.
- Toets nogmaals de nieuwe 6-cijferige code in om te bevestigen.  
→ De nieuwe zescijferige code is nu actief.
- Druk op **OK** om te bevestigen.

### Resetten van de oorspronkelijke instellingen

Met de functie herstel worden alle gewijzigde en persoonlijke instellingen teruggezet op de standaardfabrieksinstellingen, met uitzondering van de toegangscode (wachtwoord) voor het Kinderslot.

- Druk in de 'VOORKEURINTEL.' op ▲ ▼ om {DEFAULT} (Standaard) te laten oplichten en druk vervolgens op ►.
- Druk op **OK** om te bevestigen.  
→ Alle instellingen in het menu Instellingen teruggezet naar de standaardinstelling.

**TIPS:** Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op ◀.  
Om het menu af te sluiten, drukt u op **SYSTEM MENU**.



## Verhelpen van storingen

### WAARSCHUWING

**Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie. Maak het systeem niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen.**

**Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem ter reparatie aanbiedt. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of Philips.**

Probleem	Oplossing
<b>Geen voeding.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Controleer of het netsnoer goed aangesloten is.</li> <li>– Druk op STANDBY ON op de voorkant van het dvd-systeem om in te schakelen.</li> </ul>
<b>Geen beeld.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor het kiezen van het juiste video-ingangskanaal. Kies een ander tv-kanaal tot u het dvd-schermbild ziet.</li> <li>– Controleer of de tv aanstaat.</li> <li>– Als progressief scannen is ingesteld, maar de aangesloten TV ondersteunt geen progressieve signalen of de kabels zijn niet correct aangesloten, raadpleegt u pagina 100 voor instellingsinstructies of schakelt u progressief scannen op onderstaande manier uit:               <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Schakel progressief scannen uit of schakel geïnterlineerd scannen in.</li> <li>2) Druk op OPEN/CLOSE om de DVD-lade te openen.</li> <li>3) Houd '1' op het nummerblok van de afstandsbediening enkele seconden ingedrukt.</li> </ol> </li> </ul>
<b>Vervormd of slecht beeld.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Soms kan het beeld licht vervormd zijn afhankelijk van de disk die afgespeeld wordt. Dit is geen fout.</li> </ul>
<b>Het beeld is helemaal vervormd of zwart/wit.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sluit de dvd-speler rechtstreeks op de tv aan.</li> <li>– Controleer of de disk compatibel is met de dvd/dvd-speler.</li> <li>– Zorg ervoor dat of het tv-type van de dvd-speler zo ingesteld staat dat deze overeenkomt met het type van de disk en uw tv.</li> </ul>
<b>Geen geluid of vervormd geluid.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pas volume aan.</li> <li>– Controleer de aansluiting van de speakers.</li> </ul>
<b>Geen audiosignaal op digitale uitgang</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Controleer de digitale aansluitingen.</li> <li>– Controleer of uw receiver MPEG-2 kan decoderen en zo niet, zorg dan dat de digitale uitgang ingesteld is op PCM.</li> <li>– Controleer of het audioformaat van de gekozen gesproken taal geschikt is voor uw receiver.</li> </ul>
<b>Geen geluid en beeld</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ga na of de SCART-kabel op het juiste apparaat aangesloten is (zie 'Aansluiten op een tv').</li> </ul>

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) Bezoek ons op voor ondersteuning.

## Verhelpen van storingen

Probleem	Oplossing
<b>Disk kan niet worden afgespeeld</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Het beschrijven van de DVD+R/DVD+RW/CD-R moet worden afgerond.</li><li>- Zorg dat het disklabelelabel boven ligt.</li><li>- Controleer of de disk defect is door een andere disk te proberen.</li><li>- Verkeerde regiocode.</li></ul>
<b>Beeld hapert af en toe tijdens het afspelen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer de disk op vingerafdrukken/krassen en maak schoon met een zacht reinigingsdoekje vanaf het midden naar de rand toe.</li></ul>
<b>De speler gaat niet terug naar het beginscherm als de disk wordt verwijderd</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zet de speler uit en weer aan.</li></ul>
<b>De speler reageert niet op de afstandsbediening</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Richt de afstandsbediening goed op de sensor aan de voorzijde van de speler.</li><li>- Verklein de afstand tot de speler.</li><li>- Vervang de batterijen van de afstandsbediening.</li><li>- Plaats de batterijen opnieuw zoals aangegeven (+/-).</li></ul>
<b>De toetsen werken niet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Neem de stekker 5-10 seconden uit het stopcontact om de speler te 'resetten'.</li></ul>
<b>De speler reageert tijdens het afspelen niet op bepaalde commando's</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Het kan gaan om handelingen die bij de betreffende disk ongeoorloofd zijn. Raadpleeg de instructies bij de disk.</li></ul>
<b>DVD-speler kan CD's/DVD's niet lezen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gebruik een in de handel verkrijgbare reinigingsdisk om de lens schoon te maken voordat u het apparaat ter reparatie aanbiedt.</li></ul>
<b>Raadpleeg de instructies bij de disk.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Druk 2 keer STOP alvorens SYSTEM MENU te selecteren.</li><li>- Het kan gaan om handelingen die bij de betreffende disk ongeoorloofd zijn. Raadpleeg de instructies bij de disk.</li></ul>
<b>In- en uitschakelen van Progressive Scan lukt niet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer of de uitgang van het videosignaal op 'YUV' staat.</li></ul>

Nederlands

## Technische gegevens

### TV-STANDAARD (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

Aantal lijnen	625	525
Weergave	Multi-standaard (PAL/NTSC)	

### VIDEOSPECIFICATIES

Video DAC	12bits, 108mHz	
YPbPr-uitgang	0,7Vpp in 75 ohm	
Video-uitgang (CVBS)	1Vpp in 75 ohm	
RGB-uitgang (SCART)	0,7Vpp in 75 ohm	

### VIDEOFORMAAT

Digitale compressie	MPEG 2 voor vcd, S-vcd MPEG 1 voor vcd	
<b>DVD</b>	<b>50Hz</b>	<b>60Hz</b>
Horizontale resolutie	720 pixels	720 pixels
Verticale resolutie	576 lijnen	480 lijnen
<b>VCD</b>	<b>50Hz</b>	<b>60Hz</b>
Horizontale resolutie	352 pixels	352 pixels
Verticale resolutie	288 lijnen	240 lijnen

### AUDIO FORMAT

Digitaal	Mpeg/AC-3/ PCM	Gecomprimeerd digitaal 16, 20, 24 bits fs, 44.1, 48, 96 kHz
MP3(ISO 9660)		96, 112, 128, 256 kbps & variabele bitsnelheid fs, 32, 44.1, 48 kHz

Analoog stereogeluid  
Dolby Surround-'downmix' van Dolby Digital-meerkanaalsgeluid

### AUDIOSPECIFICATIES

DA-omzetter	24 bits, 192kHz
DVD	fs 96 kHz 4Hz- 44kHz fs 48 kHz 4Hz- 22kHz
SVCD	fs 48 kHz 4Hz- 22kHz fs 44.1kHz 4Hz- 20kHz
CD/VCD	fs 44.1kHz 4Hz- 20kHz
Signal-ruis (1KHz)	> 90 dB
Dynamiekomvang (1KHz)	> 90 dB
Overspraak (1kHz)	> 80 dB
Vervorming /noise (1kHz)	> 70 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3

### AANSLUITINGEN

SCART	Euroconnector
YPbPr-uitgang	3x Cinch (groen, blauw, rood)
Video-uitgang	Cinch (geel)
Audio-uitgang (L+R)	Cinch (wit/rood)
Digitale uitgang	1 coaxiaal IEC60958 voor CDDA / LPCM/ IEC61937 voor MPEG 2, Dolby Digital

### BEHUIZING

Afmetingen (b + d + h)	360 x 37 x 265 mm
Gewicht	Ca. 2,0 kg

### VERBRUIK

Netspanning	230V; 50 Hz
Stroomverbruik	< 10 W
Energieverbruik in standby	< 0.8 W

*Specificaties kunnen zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.*

## Trefwoordenlijst

**Analoog:** Geluid dat niet in cijfers omgezet is.

Analoog geluid varieert, terwijl digitaal geluid vaste numerieke waardes heeft. Deze aansluitbussen sturen geluid via twee kanalen: het linker en rechter.

**AUDIO OUT-uitgangen:** Uitgangen op de achterkant van het dvd-systeem die audiosignalen naar een ander systeem (tv, stereo-installatie enzovoort) sturen.

**Composiet video-uitgangen:** Uitgangen op de achterkant van het dvd-systeem die hoogwaardige videosignalen naar een tv met composiet video-ingangen (R/G/B, Y/Pb/Pr enzovoort) sturen.

**Beeldverhouding:** De verhouding tussen breedte (horizontale maat) en de hoogte (verticale maat) van een weergegeven beeld. Bij gewone tv's is de horizontaal/verticaal-verhouding 4:3 en bij breedbeeld is dit 16:9.

**Bitsnelheid:** De hoeveelheid data die gebruikt wordt om een bepaalde tijdsduur aan muziek vast te leggen; dit wordt uitgedrukt in kilobits per seconde of kbps. Of ook, de snelheid waarmee u opneemt. In het algemeen geldt: hoe hoger de bitsnelheid oftewel hoe hoger de opnamesnelheid, hoe beter de geluidskwaliteit. Bij hogere bitsnelheden wordt echter meer diskruimte gebruikt.

**Diskmenu:** Een scherm waarin de verschillende mogelijkheden voor beeld, geluid, ondertitels, camerahoeken enzovoort, die op de dvd opgenomen zijn, gekozen kunnen worden.

**Dolby Digital:** Een surround sound-systeem ontwikkeld door de Dolby Laboratories met zes kanalen digitaal geluid (voor links en rechts, surround links en rechts, midden en subwoofer).

**DTS:** Digital Theatre Systems. Dit is een surround sound-systeem, maar anders dan Dolby Digital. Beide formaten werden door verschillende bedrijven ontwikkeld.

**Hoofdstuk:** Onderdeel van een beeld- of muziekstuk op een dvd en kleiner dan een titel. Een titel bestaat uit meerdere hoofdstukken. Elk hoofdstuk heeft een hoofdstuknummer waarmee u het gewenste hoofdstuk kunt opzoeken.

**JPEG:** Een veelgebruikt digitaal formaat voor stilstaande beelden. Een datacompressiesysteem voor stilstaande beelden dat vastgelegd werd door de Joint Photographic Expert Group; ondanks de hoge compressiefactor blijft bij dit systeem de beeldkwaliteit bijna gelijk.

**Kinderslot:** Een dvd-functie die het mogelijk maakt om het afspelen van een disk volgens de leeftijd van de gebruikers te beperken overeenkomstig de beperkingsniveaus per land. Het beperkingsniveau verschilt per disk; als de functie ingeschakeld is dan is het niet mogelijk om software af te spelen waarvan het niveau hoger is dan het niveau dat ingesteld is door de gebruiker.

**Meerkanaals:** Bij dvd's beslaat elke soundtrack één geluidskanaal. Meerkanaals verwijst naar een structuur waarbij soundtracks drie of meer kanalen hebben.

**MP3:** Een bestandsformaat met een geluidsdatacompressiesysteem. "MP3" is de afkorting voor Motion Picture Experts Group 1 (of MPEG-1) Audio Layer 3. Als het MP3-formaat toegepast wordt, past op een cd-r of een cd-rw ongeveer 10 keer zoveel data als bij een gewone cd.

**PBC (Playback control):** Verwijst naar het signaal dat opgenomen is op video-cd's en S-vcd's voor het bedienen van het afspelen. Met behulp van de menuschermen die op de video-cd of de S-vcd opgenomen zijn, kunt u gebruik maken van de mogelijkheden van zowel software van het interactieve type als software met een zoekfunctie.

**PCM (pulsocodemodulatie):** Een systeem voor het converteren van analoge geluidssignalen in digitale signalen voor latere verwerking, waarbij bij het converteren geen datacompressie gebruikt wordt.

**Plug & Play:** Na het inschakelen van het systeem wordt aan de gebruiker de mogelijkheid geboden om automatisch radiozenders te installeren; hiervoor hoeft alleen maar op de toets PLAY op het apparaat gedrukt te worden.

**Progressieve Scan:** Alle horizontale lijnen van een beeld worden tegelijk, als één beeld, weergegeven. Dit systeem kan geïnterlineerde beelden van een dvd in progressief formaat omzetten zodat het aangesloten kan worden op een progressief display. De verticale resolutie wordt dan sterk verhoogd.

**Regiocode:** Een systeem dat gebruikt wordt om van tevoren de regio vast te leggen waar een disk afgespeeld mag worden. Dit apparaat speelt enkel de disks af met een compatibele regiocode. De regiocode van uw apparaat vindt u op de achterkant. Sommige disks zijn compatibel met meer dan één regio (oftewel alle regio's – ALL).

**RGB:** Een videosignaalstelsel waarbij de stukken informatie die nodig zijn voor het weergeven van het beeldsignaal opgebouwd uit de drie primaire lichtkleuren (rood, groen, blauw) verstuurd worden via afzonderlijke signaallijnen.

**Surround:** Een systeem voor het creëren van zeer realistische driedimensionale geluidsvelden door meerdere luidsprekers om de luisteraar heen op te stellen.

**Titel:** Het langste beeld- of muziekonderdeel op een dvd, muziek enzovoort bij videosoftware, of het hele album bij audiosoftware. Elke titel heeft een titelnummer waarmee u de gewenste titel kunt opzoeken.

**VIDEO OUT-uitgang:** Uitgang op de achterkant van het dvd-systeem die videosignalen naar de tv stuurt.

## Disposal of your old product



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Se débarrasser de votre produit usagé (Français)



Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

## Cómo deshacerse del producto usado (Español)



Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de la persona.

## Entsorgung Ihres Altgerätes (Deutsch)



Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.

Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

## Wegwerpen van uw afgedankt apparaat (Nederlands)



Uw apparaat werd ontworpen met een vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wieden op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.

Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsysteem voor elektrische en elektronische apparaten.

Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

## Smaltimento del prodotto (Italiano)



Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

## Undagörande av din gamla produkt (Svenska)



Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.

När den här överstrukna sopkorgen på hjul finns tryckt på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.

Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.

Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att förebygga potentiellt negativa konsekvenser för naturen och människors hälsa.

## Bortskaffelse af dit gamle produkt (Dansk)



Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.

Når du ser symbolet med en skraldespand, der er krydset over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.

Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.

Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. Den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

## Vanhan tuotteen hävittäminen (Suomi)



Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.

Kun tuotteessa on tämä ylivedetty pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.

Ole hyvä ja etsi tietoa lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.

Toimi paikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

## Descartar-se do seu produto velho (Português)



O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote de lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actue por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaza de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazê-los correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

## Usuwanie starego produktu (Polski)



Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.

Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.

Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.

Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucenie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

## Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας (Ελληνικά)



Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.

Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Утилизация старого устройства (Русский)



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.





Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com/support>

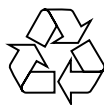
English

Français

Deutsch

Nederlands

 Be responsible  
Respect copyrights



DVP 3005



3139 246 19111



SgpSL-0533/00-4

